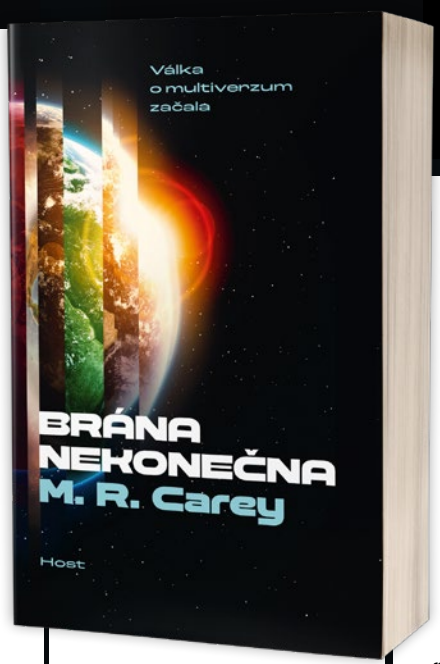
ZEMĚ JE KRŮČEK OD TOTÁLNÍHO EKOLOGICKÉHO KOLAPSU. TEDY – JEDNA ZEMĚ. JSOU ALE I ALTERNATIVNÍ, PROSPERUJÍCÍ ZEMĚ A STAČÍ JEN VYNALÉZT ZPŮSOB, JAK DO NICH PROJÍT. HADIZ TEN ZPŮSOB ODHALÍ, ALE TÍM K SOBĚ ZÁROVEŇ PŘIVOLÁ POZORNOST VESMÍRNÉ ŘÍŠE, JEJÍŽ CIVILIZACI TVOŘÍ MILIONY VERZÍ TÉ SAMÉ PLANETY… text **Alexandra Petáková**

BRÁNA NEKONEČNA

KRŮČEK OD (JINÉ) PLANETY ZEMĚ



M. R. Carey: Brána nekonečna
PŘEKLAD **Michal Prokop**
OBÁLKA **forplayday, titoOnz, Barjaku / Getty Images**
VYDAL **Host, Brno 2026**
STRAN **520** / CENA **599 Kč**
WWW.HOSTBRNO.CZ

Znáte ten bonmot o malém kroku pro člověka a velkém skoku pro lidstvo? Přesně o takových krocích a skocích je *Brána nekonečna*, akorát že v našem případě se všechny odehrávají na Zemi. Nebo spíš v celém multiverzu paralelně existujících Zemí, mezi nimiž je možné cestovat pomocí takzvané krokové technologie – možnosti skoku na stejné souřadnice libovolné existující Země.

Žena versus říše

Hadiz Tambuwalová je jedna z mnoha lidí, kteří kdy krokovou technologii vynalezli a začali s ní prozkoumávat alternativní Země. Bohužel pro Hadiz přišel její objev v době, kdy už se na mnoha paralelních Zemích rozpíná mocná multiverzální říše Pandominium a rušivé elementy ve svém teritoriu řeší vojenskou silou. A bohužel pro Pandominium je sice Hadiz nepříjemným zádrhelem v jejím chodu, ale zdaleka ne tím největším; Pandominium totiž právě odhalilo existenci podobné nemalé říše, takzvané Hegemonie strojů, se kterou se obratem pustilo do války.

Nitky vyprávění

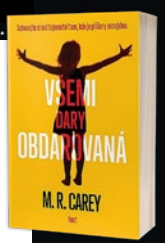
Za zmínku stojí, že celý příběh předkládá záhadná vypravěčka, která o sobě příliš nemluví, protože tvrdí, že je dítětem a dědictvím postav, o nichž vypráví, a že na okolnosti jejího zrození ještě dojde. Prostřednictvím osudů hrstky rozmanitých postav z různých Zemí, s nimiž Hadiz postupně přichází do kontaktu, dovedně vykresluje, jak by nekonečné množství verzí jedné planety mohlo fungovat jako společenství a k čemu by mohly vést drobné odchylky ve vývoji na každé z nich. A především to, jakým způsobem Pandominium funguje a co všechno se na tom může pokazit – ať už rukou vojáků říše (takzvaných Nebešťanů), úředníků udržujících v chodu složitý systém krokových přesunů, nebo prostě jen moc zvědavých studentek.

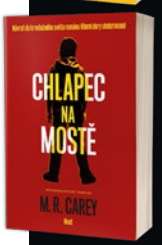
Fiktivní vypravěčka má bohužel i několik reálných zlozvyků – trpí sklony až příliš avizovat, co se bude dít o pár desítek stran dál, a zároveň mívá tendenci zabředávat do detailů. I tak se jí však do děje daří vmáčknout pár povedených zvratů, a tak skoro ani nevadí, že se jí vyprávění nějak zalíbilo – *Brána nekonečna* je totiž první část dilogie. ◘

MULTIVERZA V KURZU

Brána nekonečna je technicky vzato space opera, ústřední roli v ní ovšem hraje koncept multiverza. (A nejen v ní – multiverzum je oblíbenou hříčkou soudobé sci-fi a sám Carey přiznává, že při psaní často myslel na román *Doors of Eden* od Adriana Tchaikovského a že se velmi snažil nenechat se jím ovlivnit).

Ústřední myšlenka, kterou koncept množství dostupných alternativních Zemí nabízí, je jednoduchá – nekonečně mnoho variant stejné planety znamená nejen rozmanité humanoidy a kultury, ale především nekonečné množství zdrojů. A právě otázka, co takové neomezené zdroje udělají s lidskou civilizací, je jádrem příběhu *Pandominia*.





VŠEMI DARY OBDAROVANÁ

M. R. Carey má široký záběr nejen co do formátů, ale i v tématech. Třeba u nás nejspíš nejznámější autorův román *Všemi dary obdarovaná* (česky 2016) je neotřelý pohled na zombie apokalypsu, kde je hlavní hrdinkou desetiletá a pořádně chytrá Melanie, která se po útoku na svůj domov (vojenskou základnu) vydává s hrstkou dospělých na strastiplnou cestu za bezpečím. Kniha si vysloužila filmové zpracování (česky jako *Melanie: Dar života a smrti*), na jehož scénáři se podílel sám autor. Ze stejného světa vznikl ještě také román *Chlapec na mostě* (česky 2018).



M. R. CAREY (*1959)

Jméno britského autora původem z Liverpoolu bude mít většina čtenářů spojené především s komiksy, je totiž víc než plodným scenáristou, který už v počátcích své kariéry přispíval do *2000 AD* a postupně se podílel na sériích a postavách jako *Sandman*, *Lucifer*, *Hellblazer*, *X-Men* nebo *Batman*. Kromě komiksových scénářů píše také povídky a romány, v češtině vyšel např. úspěšný román *Všemi dary obdarovaná*, za zmínku stojí i postapo trilogie *Rampart*. *Brána nekonečna* je první polovinou dilogie *Pandominium*.

obrazový materiál: Host a archiv redakce